

Podmienky výzvy

# Revitalizácia Sadu Janka Kráľa

Krajinársko-urbanisticko-ekologická štúdia

## Výzva na predloženie ponuky

# Podmienky výzvy

Výzva na predkladanie ponúk pre zákazku s nízkou hodnotou vyhlásená podľa § 117 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o verejnom obstarávaní“ alebo „ZVO“).

Za vyhlasovateľa Metropolitný inštitút Bratislavy

.....  
**Mgr. Ján Mazúr, PhD.**  
riaditeľ

Spracovateľ súťažných podkladov – Metropolitný inštitút Bratislavy, Sekcia súťaží

.....  
**Ing. arch. Marek Harčarík**  
riaditeľ sekcie

# Obsah

I.	Identifikácia verejného obstarávateľa	4
II.	Opis predmetu zákazky a účelu výzvy na predloženie ponuky	5
III.	Okruh uchádzačov a podmienky účasti	6
IV.	Komunikácia	7
V.	Predkladanie ponuky	8
VI.	Kritéria na vyhodnotenie ponúk	9
VII.	Zadanie nadväzujúcej zákazky	11
VIII.	Ďalšie informácie	12

## Prílohy

1	Zadanie
2	Návrh na plnenie kritérií (cenová ponuka)
3	Vyhlásenie uchádzača
4	Návrh zmluvy
5	Referenčné portfólio (vzor panelu)

# I. Identifikácia verejného obstarávateľa

Názov organizácie:

**Metropolitný inštitút Bratislavy**

Právna forma:

Príspevková organizácia v zriaďovateľskej pôsobnosti Hlavného mesta SR Bratislava podľa § 21 zák. č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy v zn. n. p.

Sídlo: Primaciálne námestie 1, 811 01 Bratislava

Krajina: Slovenská republika

IČO: 52 324 940

DIČ: 2120982490

IČ DPH: SK2120982490

(ďalej aj ako „vyhlasovateľ“)

Kontaktný bod vo veciach verejného obstarávania:

<https://www.uvo.gov.sk/vyhľadavanie/vyhladavanie-zakaziek/dokumenty/465727>

# II. Opis predmetu zákazky a účelu výzvy na predloženie ponuky

1. **Názov výzvy na preloženie ponuky:**  
**„Revitalizácia Sadu Janka Kráľa“**
2. **Účel výzvy na predloženie ponuky:**  
Účelom výzvy na predloženie ponuky (ďalej len výzva) je získať projektového partnera, ktorý najlepšie spĺňa kritériá výberu definované v bode VI. Kritériá na vyhodnotenie ponúk a s ktorým bude Metropolitný inštitút Bratislavy spolupracovať na projekte.
3. **Predmet nadväzujúcej zákazky (ďalej len zákazka):**  
Predmetom nadväzujúcej zákazky je vypracovanie komplexnej štúdie na revitalizáciu Sadu Janka Kráľa v Bratislave, ktorá pozostáva z dvoch častí – štúdia realizovateľnosti a krajinársko-urbanisticko-ekologická štúdia.
4. Podrobný opis rozsahu zákazky je uvedený v prílohe 1 Zadanie. Zadanie obsahuje opis riešeného územia a pomenúva témy, ktorým sa bude potrebné venovať v štúdií. Víťazovi súťaže bude k dispozícii dokument Opis riešeného územia, ktorý bližšie rozvádza jednotlivé témy územia a podrobnejšie definuje požiadavky na riešenie, konzultované s internými oddeleniami mesta, ako aj externými aktérmi v území. Predprojektovú prípravu realizuje vyhlasovateľ a bude k dispozícii k podpisu zmluvy. Zoznam týchto dokumentov je uvedený v prílohe 4 Návrh zmluvy.
5. **Kódy podľa spoločného slovníka obstarávania (CPV):**  
Hlavný slovník:  
71200000-0 Architektonické a súvisiace služby
6. **Predpokladaná hodnota zákazky:**  
**120 000 EUR bez DPH (144 000 EUR s DPH)**  
Predmet zákazky bude financovaný z rozpočtu Metropolitného inštitútu Bratislavy a spolufinancovaný prostredníctvom nenávratného finančného príspevku v súlade s ustanovením § 57 zákona č. 292/2014 Z. z. o príspevku poskytovanom z európskych štrukturálnych a investičných fondov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Spolufinancovanie sa bude týkať **konkrétne štúdie realizovateľnosti**. Názov projektu: „Adaptácia na zmenu klímy v Bratislave – NKP Sad Janka Kráľa, projektová príprava“.
7. **Rozdelenie predkladanej zákazky na časti:**  
Zákazka nie je rozdelená na časti, obstaráva sa ako jeden celok. Uchádzač je povinný predložiť ponuku na celý predmet zákazky tak, ako je uvedený v bode II.3. tejto výzvy.
8. Predpokladané investičné náklady na realizáciu stavebných a výsadbových prác budú závisieť od návrhu, ktorý vzíde zo štúdie, čiže až po zhodnutí všetkých obsahových požiadaviek definovaných v prílohe 1 Zadanie.
9. **Typ zmluvného vzťahu:**  
Výsledkom postupu zadávania zákazky bude uzatvorenie Zmluvy o dielo a licenčnej zmluvy (ďalej len zmluva) podľa § 536 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v p. z. a podľa ustanovenia § 91 a 65 a nasl. zákona číslo 185/2015 Z. z. Autorského zákona (ďalej len „autorský zákon“) v p. z. Návrh zmluvy je prílohou 4 tejto výzvy.

# III. Okruh uchádzačov a podmienky účasti

1. Táto výzva sa vyhlasuje ako verejná pre vopred neurčený počet uchádzačov.
2. **Podmienka účasti osobného postavenia:**
  - a. podľa § 32 ods. 1 písm. e) ZVO, t. j. uchádzač musí byť oprávnený dodávať predmet zákazky, t. j. uchádzačom môže byť jedine hospodársky subjekt, ktorý má oprávnenie na výkon podnikania predstavujúceho činnosť uvedenú v **§ 4a zák. č. 138/1992 Zb. o autorizovaných architektoch a autorizovaných stavebných inžinieroch v zn. n. p.** alebo podľa ekvivalentnej právnej úpravy platnej v krajine podnikania uchádzača (ďalej len „zákon o autorizovaných architektoch a autorizovaných stavebných inžinieroch“). Vyhlasovateľ upozorňuje, že pokiaľ bude uchádzačom právnická osoba, musí mať v obchodnom registri alebo v inej obdobnej evidencii uvedený zápis zodpovedajúci vyššie zmienenému zákonu o autorizovaných architektoch a autorizovaných stavebných inžinieroch.
  - b. podľa § 32 ods. 1 písm. f) ZVO, t. j. nemá uložený zákaz účasti vo verejnom obstarávaní;

Splnenie tejto podmienky sa preukazuje **vyplneným vyhlásením**, ktorého vzor je prílohou 3 tejto výzvy.

3.

Ponuku môže predložiť aj skupina dodávateľov. Skupina dodávateľov preukazuje splnenie podmienok účasti vo verejnom obstarávaní týkajúcich sa osobného postavenia za každého člena skupiny osobitne a v rozsahu podľa predchádzajúceho bodu. Skupina dodávateľov sa bude priamo podieľať na plnení zmluvy. Za skupinu dodávateľov koná ňou poverená osoba - uchádzač, ktorý bude splnomocnený ostatnými členmi skupiny v plnom rozsahu plnomocenstvom, ktoré je súčasťou prílohy 3 tejto výzvy.

4.

Vyhlasovateľ upozorňuje, že **od úspešného uchádzača** sa bude požadovať multidisciplinárne zloženie riešiteľského tímu, ktorý bude mať okrem autorizovaného krajinného architekta v zastúpení najmä:

- a. autorizovaného architekta,
- b. dopravného inžiniera,
- c. certifikovaného arboristu,
- d. ekológa,
- e. hydrogeológa,
- f. projektanta závlah (technický garant).

Zoznam členov riešiteľského tímu sa bude preukazovať v zmluve, v prílohe č. 3.

# IV. Komunikácia

1.  
Komunikácia medzi vyhlasovateľom a uchádzačmi sa uskutočňuje v slovenskom alebo českom jazyku, **výhradne prostredníctvom informačného systému EVO (ďalej len „IS EVO“).**
2.  
V prípade potreby vysvetliť alebo objasniť údaje uvedené vo výzve a jej prílohách môže uchádzač požiadať o vysvetlenie prostredníctvom IS EVO.
3.  
Všetky vysvetlenia a kladné vybavenia žiadostí o nápravu bude vyhlasovateľ uverejňovať v IS EVO.
4.  
Pre účely komunikácie a predkladanie ponúk musí byť hospodársky subjekt registrovaný v IS EVO. Video návod – **Skrátený návod registrácie**, prípadne **Manuál registrácie** Vás rýchlo a jednoducho prevedie procesom registrácie v IS EVO. Vyhlasovateľ vyhlási túto výzvu zverejnením Výzvy na predloženie ponuky vo Vestníku verejného obstarávania.
5.  
Vyhlasovateľ bezodkladne po rozhodnutí hodnotiacej komisie oznámi uchádzačovi výsledok súťaže. Spraví tak písomne a priloží kópiu zápisnice zo zasadnutia komisie spolu s prílohami, a to elektronicky, prostredníctvom IS EVO.
6.  
Zverejnenie výsledku vyhodnotenia ponúk vykoná vyhlasovateľ uverejnením v IS EVO.

# V. Predkladanie ponuky

1.

## **Lehoty:**

Lehota na predkladanie ponuky

**02. 06. 2023, 12:00 hod.**

Predpokladaný termín oznámenia výsledkov uchádzačom

**13. 06. 2023**

V rámci prípravy ponuky je možné absolvovať individuálnu prehliadku predmetu zákazky, nakoľko je areál verejne prístupný.

2.

## **Spôsob predloženia ponuky:**

Ponuka sa v súlade s § 49 ods. 1 písm. a) ZVO predkladá v elektronickej podobe, prostredníctvom IS EVO, v lehote na predkladanie ponúk. Vyhlasovateľ uchádzačom dôrazne odporúča ponechať si dostatočnú časovú rezervu na elektronické odovzdanie/predloženie ponuky aj vzhľadom na skutočnosť, že vytvorenie a validácia hospodárskeho subjektu v elektronickej platforme môže trvať dlhší čas.

3.

## **Jazyk ponuky:**

Ponuka bude vyhotovená v slovenskom alebo českom jazyku.

4.

## **Obsah ponuky:**

Ponuka predložená uchádzačom musí obsahovať nasledujúce časti:

### **a. Návrh na plnenie kritérií (cenová ponuka)**

Vyplnená príloha 2 tejto výzvy

### **b. Vyhlásenie uchádzača**

Vyplnená príloha 3 tejto výzvy

### **c. Referenčné portfólio**

Dokument podľa vzoru v prílohe 5 tejto výzvy.

V rámci portfólia je každý z uchádzačov povinný predložiť tri (3) projekty krajinárskeho riešenia parkov a obdobných území, ktorých **autorom je autorizovaný krajinársky architekt podľa § 4a zákona o autorizovaných architektoch a autorizovaných stavebných inžinieroch**, ktorý je zároveň osobou určenou na plnenie zmluvy, podľa vlastného výberu uchádzača (platí

aj pre skupinu dodávateľov, vid' bod III.3.). Ak uchádzač nedisponuje referenčným portfóliom v požadovanom rozsahu, môže sa spojiť s iným hospodárskym subjektom, s ktorým vytvorí a predloží portfólio v požadovanom rozsahu. V takomto prípade ide o skupinu dodávateľov, na ktorú sa vzťahuje bod III.3 tejto výzvy.

**V rámci výberu projektov musia byť splnené nasledovné podmienky:**

#### **c.1**

Minimálne jeden z predkladaných projektov musí byť historický park alebo historická záhrada (podľa parametrov definovaných vo Florentskej Charte), kde bude preukázaná skúsenosť uchádzača s prácou na projektoch v historickom kontexte s obdobnou náročnosťou a rozsahom ako je predmetom navrhovanej zákazky. Projekt musí dané územie riešiť komplexne. Predmet projektu nemusí byť zapísaný ako Národná kultúrna pamiatka. Projekt musí byť minimálne v štádiu schváleného stavebného povolenia, nakoľko je potrebné preukázať uchádzačovú schopnosť procesne riešiť zadania obdobného typu.

#### **c.2**

Minimálne jeden z predkladaných projektov musí byť zrealizovaný a musí byť preukázateľné, že prešiel povolovacími procesmi.

Podmienky c.1 a c.2 sa môžu prekrývať aj v jednom predložennom projekte. Každý z projektov predloží uchádzač adjustovane na dve až tri strany formátu A3 v elektronickej forme vo formáte PDF. Uchádzač uvedie základné informácie o projekte (miesto, autor, investor, rok výstavby, veľkosť). V prípade, ak bol projekt realizovaný uvedie fotodokumentáciu, rok výstavby a výšku investície. V prípade, ak projekt realizovaný nebol, uchádzač predloží vizualizácie. V prípade, ak uchádzač predloží viac ako 3 projekty, komisia bude hodnotiť prvé 3 projekty.

5.

Uchádzač predložením ponuky vyjadruje oboznámenie sa so zmluvnými podmienkami uvedenými v návrhu zmluvy, podľa ktorých bude predmet obstarávania realizovaný.



# VI. Kritéria na vyhodnotenie ponúk

1. Kritériami na vyhodnotenie ponúk sú cena (K1) a kvalita (K2). Pomer kritéria K1:K2 je 25:75. Úspešne uchádzač, ktorého ponuka v súčte bodov kritérií K1 a K2 získa najvyšší počet bodov. V prípade rovnosti bodov bude úspešná ponuka uchádzača s vyšším bodovým hodnotením kritéria kvality (K2).

## 2. Kritérium cena (K1)

- uchádzač uvedie celkovú ponukovú cenu vyjadrenú v EUR s DPH v rozsahu podľa prílohy 2;
- hodnota kritéria: **25 %** (max. 25 bodov);
- hodnotenie kritéria: uchádzačom budú body pridelené podľa nasledujúceho vzorca:

$$K1 = 25 * \frac{\text{maximálna cena} - \text{celková ponuková cena v EUR s DPH}}{\text{maximálna cena}}$$

- maximálna cena za poskytnutie služby je **144 000 EUR s DPH**. Vyhlasovateľ upozorňuje, že v prípade, ak uchádzačom navrhovaná cena bude vyššia ako uvedené maximum, uchádzačovi budú v súlade s vyššie uvedeným vzorcom na pridelenie bodov za K1 pridelené záporné body.

## 3. Kritérium kvalita (K2)

- Uchádzač v ponuke predloží referenčné portfólio (3 projekty) podľa bodu V.4.c.;
- hodnota kritéria: **75 %** (max. 75 bodov);
- účelom tohto kritéria je preukázať schopnosť uchádzača riešiť zadania relevantného rozsahu a typu ako je predmet nadväzujúcej zákazky;

- v rámci hodnotenia sa sledujú nasledovné kvality projektov:

### Krajinárska kvalita návrhov uvedených v portfóliu vo vzťahu k požiadavkám zadania

- komisia bude v rámci tohto bodu hodnotiť krajinársku kvalitu predložených projektov a nakoľko tieto projekty preukazujú uchádzačovu schopnosť riešiť nadväzujúce zadanie na vysokej požadovanej úrovni;
- hodnotí sa nasledovne: každému projektu sa prideli 0-10 bodov;
- spolu za toto kritérium je možné získať maximálne 30 bodov.

### Relevantnosť projektov uvedených v portfóliu

- komisia bude v rámci tohto kritéria hodnotiť, v akej miere je predložený projekt relevantný svojou veľkosťou a charakterom k veľkosti a charakteru zadania, ktoré je predmetom tejto výzvy;
- relevantnosť sa vzťahuje napr. na to, či je projekt zrealizovaný alebo v štádiu projektu alebo či je rozlohou blízky rozlohe predmetu zákazky alebo či sa jedná o projekt s historickým charakterom;
- hodnotí sa nasledovne:
  - projektu alebo projektom spĺňajúcim podmienku **V.4.c.1** (t. j. historický park alebo historická záhrada) sa prideli 0-15 bodov;
  - projektom, ktoré nespĺňajú podmienku **V.4.c.1** (t. j. sú krajinárskym riešením, ale nie sú historickým parkom ani historickou záhradou) sa prideli 0-10 bodov za projekt;
- spolu za toto kritérium je možné získať maximálne 45 bodov (ak by všetky 3 predložené projekty spĺňali podmienku V.4.c.1).

Tab. 1 Grafická ukážka kľúča k hodnoteniu projektov podľa kritéria K2

Projekt 1	Historický park / historická záhrada podľa bodu V.4.c.1	Iné (projekt, ktorý nie je historický park ani historická záhrada)
Krajinárska kvalita	0-10	0-10
Relevantnosť projektu	0-15	0-10
Maximum za jeden projekt	25	20

4.

#### Hodnotiaca komisia (ďalej len porota)

- a. počet členov poroty je 5, hlasovacie kvórum je 5;
- b. porotu budú tvoriť:

Riadni členovia poroty:

**Marek Harčarík** — architekt, Sekcia súťaží, MIB

**Linda Duchovná** — krajinná architektka, Sekcia tvorby mestských priestorov, MIB

**Natália Foltinovičová** — krajinná architektka, Oddelenie tvorbyestskej zelene, Referát projektov a plánovania, HMSRBA, Odborníčka na historickú zeleň

**Michal Marcinov** — krajinný architekt, Ateliér Labak

**Eugen Guldán** — krajinný architekt, Ateliér GuldánArchitects

Náhradní členovia poroty:

**Ivan Petro** — krajinný architekt, Oddelenie tvorbyestskej zelene, HMSRBA

**Lenka Kudrnová** — krajinná architektka, Sekcia mestských štúdií a participácie, MIB

5.

#### Pomocné orgány

- a. sekretár: Veronika Vojteková, architektka, MIB;
- b. overovateľ: Katarína Stašjaková, Oddelenie verejného obstarávania, HMSRBA.

# VII. Zadanie nadväzujúcej zákazky

1.

Po ukončení súťaže vyhlasovateľ vyzve na poskytnutie súčinnosti uchádzača, ktorého ponuku vyhodnotila porota ako úspešnú. Úspešný uchádzač musí okrem iného v čase poskytnutia súčinnosti predložiť vyhlasovateľovi:

- a. zoznam osôb určených na plnenie zmluvy v zmysle uvedeného v bode III.4. výzvy, ktorý tvorí prílohu č. 3 zmluvy,
- b. doklad o poistení profesijnej zodpovednosti, ktorý bude tvoriť prílohu č. 4 zmluvy.

2.

Výsledkom rokovania bude uzatvorenie zmluvy podľa ust. § 536 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a ust. § 65 zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov.

3.

Vyhlasovateľ nie je oprávnený uzatvoriť zmluvu s uchádzačom alebo uchádzačmi, ktorí majú povinnosť zapisovať sa do registra partnerov verejného sektora podľa zákona č. 315/2016 Z. z. o registri partnerov verejného sektora a o zmene a doplnení niektorých zákonov. (ďalej len „RPVS“) a nie sú zapísaní v RPVS, ktorých subdodávateľia alebo subdodávateľia podľa osobitného predpisu, ktorí majú povinnosť zapisovať sa do RPVS nie sú zapísaní v RPVS a s uchádzačom, ktorý má povinnosť zapisovať sa do RPVS a jeho konečným užívateľom výhod je osoba podľa § 11 ods. 1 písm. c) zákona o verejnom obstarávaní, alebo ktorého subdodávateľ a subdodávateľ podľa osobitného predpisu má povinnosť zapisovať sa do RPVS a jeho konečným užívateľom výhod je osoba podľa § 11 ods. 1 písm. c).

# VIII. Ďalšie informácie

1.

Všetky náklady spojené s prípravou a predložením ponuky znáša uchádzač bez nároku na finančnú náhradu voči vyhlasovateľovi.

2.

Vyhlasovateľ je povinný zachovávať mlčanlivosť o informáciách označených ako dôverné, ktoré mu uchádzač poskytol; na tento účel uchádzač označí, ktoré skutočnosti považuje za dôverné, a ktorými môžu byť v tomto postupe výhradne iba obchodné tajomstvo, technické riešenia, predlohy, návody, výkresy, projektové dokumentácie, modely, spôsob výpočtu jednotkových cien. Tým nie sú dotknuté ustanovenia ZVO ukladajúce vyhlasovateľovi označovať či zasílať Úradu pre verejné obstarávanie dokumenty a iné oznámenia, zverejňovať dokumenty a tiež povinnosti zverejňovania zmlúv podľa zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v zn. n. p.

3.

Vyhlásenú výzvu je možné zrušiť len zo závažných dôvodov. Zrušenie výzvy bude oznámené rovnakým spôsobom, akým bola výzva vyhlásená.

4.

Ponuky predložené v stanovenej lehote na predkladanie ponúk budú archivované u vyhlasovateľa v súlade s § 117 ods. 12 ZVO. Obsah a informácie uvedené v ponuke budú použité výlučne s cieľom výberu zmluvného partnera.

5.

Vyhlasovateľ si vyhradzuje právo neprijíť žiadnu ponuku. O takomto postupe bude verejný obstarávateľ uchádzačov informovať spolu s odôvodnením.

**Kontakt:**

Metropolitný inštitút Bratislavy  
Sekcia súťaží  
Primaciálne námestie 1  
814 99 Bratislava  
Slovensko

[sutaze@mib.sk](mailto:sutaze@mib.sk)

